

RETAKARI ROSANKENATZINIRI PABLO TESALÓNICA-SATZI

Wethataantsi

¹ Naaka Pablo osankenatzimirori jiroka notsipatari Silvano eejatzi Timoteo. Notyaantz-imi-ro janta Tesalónica-ki pashiite pikaataiyinira rashiyetaimi Pawa eejatzi Awinkatharite Jesucristo. Onkamintha ineshironkayetaimi, risaikakaayetaimi kameetha.

Roshiyakoitari Tesalónica-satzi

² Arika namanakotemi, antawoite niwetharyaari Pawa. ³ Osheki no-kenkithashiryaakotakero okaatzi pantanairi poshoretanaarira, iñagaitzimi petakoyetantzi, pikamaitanaawo poyaawentziri Awinkatharite Jesucristo. ⁴ Niyotzi iyekiite, retakotaimi Pawa iri iyoyaayetaimiri. ⁵ Piyotaiyini eerokapaini te nonkenkithatakaashitemiro Kameethari Ñaantsi nisaikimotantakemiri, Tasorenkantsi aawyaashiretakaakenari, niyotantawori kyaaryooperori nokamantayetzimiri. Piñaayetakena tsika nokanta nisaikimotakemi, osheki nokowaiyakemini. ⁶ Okantaweta pikemaatsiwetawo, iro kantzimaitacha kemisanta-aimi, tema Tasorenkantsi oimoshirenkaimiri. Pimatairo okaatzi nantziri naaka eejatzi okaatzi rantakeri Awinkatharite. ⁷ Iro opoñaantari roshiyantaimiri ikaatzi kemisantaatsiri

Macedonia-ki eejatzi Acaya-ki. ⁸ Tera apaani kemakotaimine jimpe pikanta pikemisantairi Pawa, ithonka ikemakoitaimi tsikarikapaini. Nokowawetaka nonkamanterime jimpe pikanta pikemisantantaari eerokapaini, ⁹ iri etawakawo ikamantawakena tsika pikantayetaka paakameethatakena, tsika pikanta pipakaanairi piwawanewetari, pantanairo ikowiri Kañaaneri Pawa Kyaaryooperori. ¹⁰ Ikamantakenawo eejatzi jimpe pikanta poyaawentziri Jesús ripiye inkenapairo inkiteki, tema iri Pawa ashitariri rowañagairi ikamawetakaga. Iri owawisaakoshiretaine arika imonkaataiya rowasanketantai.

2

Rantayetakeri Pablo Tesalónica-ki

¹ Iyekiite, piyotaiyini eeroka te aminaashita niyaatake nareetzimi. ² Pairani tekera niyaatziita pisaikaiyinjira eeroka, osheki ikisaneentaitakena Filipos-ki, rowasankewaitaitakena eejatzi. Iri kantzimaitacha iri Pawa shintsishiretakaakenari nokenkithatakaantzimirori Kameethari Ñaantsi, okantawetaka ikisaneentaitana. ³ Te nokenakaashitawo niñaaneyetari, te nokaariperoshiretzi nokenkithatakaakemiro, te namatawitzimi. ⁴ Tema Pawa ñaantashiretakenari naaka, rotyaantakena nonkenkithatakaimiro Kameethari Ñaantsi, iro kaari nokenkithatan-tapaakawo inimotziriri atziri, apatziro nokenkithatakero inimotziriri Pawa, iri yoshiretantatsiri. ⁵ Piyotaiyini te nonin-tathatantzimiro okaatzi nokenkithatakaakemiri,

naantantyaawori osheki koriki. Iri yotzirori Pawa. ⁶ Te nokowiro pimpinkathatashitena. Okantawetaka naaka rotyaantaperotane Cristo, impinkathaitename. ⁷ Iro kantzimaitacha noneshironkatane nowimi noshiyakotawo irinirotaitari arika aamaakotyaari eenchaanikite. ⁸ Te apaani nonkenkithatakotemiro Kameethari Ñaantsi, antawoite netakotakemi, iro noñaashintsitakowentantzimiri.

⁹ Tema pikenkithashiretairo netantanakawori nokenkithatzimiro riñaane Pawa, antawoite nantawaitake namanantantyaari nowanawo, kiteesheriki eejatzi tsireniriki nantawaitake. Irootake kaari pipashitantanawo eerokaite. ¹⁰ Piyotaiyini jimpe nokanta nisaikimotakemi, eejatzi Pawa riyotzi irirori, kameethashire nokantaka, kiteshoretakena, tekaatsi itsipa kantakotenane. ¹¹ Piyotzi eejatzi osheki netakotakemi, noshiyakotari ipaapateetari ikaminairi rowaiyane, ineshironkatziri, ishintsithatziri. ¹² Ari nokantakemi eeroka, onkene pantayetainiri ikowakaimiri Pawa, tema iri yoyaimiri, ari piñeero pisaikai ipinkathariwentantzira isaikira rowaneenkawo.

¹³ Iro niyaatakaantawori niwetharyaanaari Pawa. Tema pairani owakera pikemawakena nokamantapaakemiro ñaantsi, piyotanake kaari riñaane atziri, irootake irooperori riñaane Pawa. Pikemisantakero, antakaayetaimiro okaatzi ikowakaimiri. ¹⁴ Ari poshiyanaari ikaatzi kemisantanaairiri Jesucristo Judea-ki, tema antawoite rowasankeyetakeri Judá-ite isheninka. Ari ikantzitakemi pisheninka eeroka

rowasanketakemi. ¹⁵ Judá-itera tsitokakeriri pairani Jesús, irijatzi tsitokitakariri pairani Kamantantaneri. Iri omishitowakenari eejatzi naakapaini. Antawoite ikisaneentakeri atziripaini. Iro kaari inimotziri Pawa. ¹⁶ Te ikowaiyini nonkenkithateniri ñaantsi kaari Judá-itetatsine, rawisakoshiretantaiyaari irirori. Iro ikaariperoshiretantakari Judá-ite, ari iñiimaitaiyaawo rowasanketairi Pawa paata.

Risaikantakari Pablo intaina

¹⁷ Iyekiite, osamani okantaka asaiki-motawakaawetaka intaina, osheki nonkenkithashiretakotapiintzimi. Iro kantzimaitacha nokowake napiitairo añaawakaayetaiya. ¹⁸ Nokowawetaka nareetemi, iri kantacha Satanás osheki rotzikatzikatakana. ¹⁹ Iro kantzimaitacha paata arika ripiye Awinkatharite Jesucristo, eeroa oimoshirenkainane noñaantaiyaawori nonkimoshiretai. Eeroa kantakaakawori ripinaitantainari naaka. ²⁰ Eeroa kantakayaawone paata noñaantaiyaawori nasagaawentantaimiri nonkimoshirewentantaimiri.

3

¹ Iro nokenkithashiretakari pairani nisaikira Atenas-ki, ² iri notyaantemiri Timoteo pisaikaiyinira eeroa. Tema jirika Timoteo iyeki rinatzi, tzimatsi osheki rantayetakeniriri Pawa. Ari notsipatakari noñaashintsitakawo nokenkithatakotziro Kameethari Ñaantsi tsika ikantakota Cristo. Tema arika rareetakya pisaikaiyinira, iri owatzinkashiretapaakemine, pinkimoshiretantyaari piyaatakaairo

pinkemisante. ³ Te nokowi onkantzimoneentemi arika rowasanketaitemi. Ari okantari, iro awishimotaine. ⁴ Iro nokantzitakemiri nisaikimotantzimiri, iroowa piñaakeri awishimotakemiri. ⁵ Iro kantacha te nokisashitapaakawo naaka, nokowake niyote irojatzirika pikemisantaiyini. Kemetaka tzimatsi kowaintsiri inkaariperoshiretakaimi, ari aminaashiwaitaiyaani okaatzi nokamantawetakemiri pairani.

⁶ Iro kantacha riyaatake Timoteo rareetzimi, piyaawo nisaikira naaka. Ikamantapaakena eekero piyaatatzi pikemisantaiyini, petakotawakaiyani. Ikamantakena osheki poshoretapiintakena, pikowi piñeena, ari nokantzitakari naaka, nokowi noñeemi eeroka. ⁷ Iyekiite, okantawetaka osheki rowasanketaitana jaka, thaamentashire nokanta, niyotake eekero piyaatatzi pikemisantaiyini eeroka. ⁸ Niyotzi eekero piyaatatzi piriiperowentairi Awinkatharite, kameetha inimotakena nisaikira jaka. ⁹ Antawoite niwetharyaari Pawa, eeroka matakero pikimoshiretakaaperotakena. ¹⁰ Eekero nokamaitatyaawo namana kiteesheriki eejatzi tsireniriki, noñaantyaawori napiitero nareetemi, ari niwetsikemiro tzimatsirika pikenakaashitari pikemisantzira.

¹¹ Iri nokowakotzi Ashitairi Pawa, eejatzi Awinkatharite Jesús, tampatzika nowanakero niyaate pisaikaiyinira eeroka. ¹² Nokowakotziri eejatzi iri kantakayaawone piñaantyaawori petakotawakagaiya, ari poshiyanaiyaari itsipasatzi atziri. Nokowi poshiyakotenawo

naaka netakotzimi eeroka. ¹³ Iro iñaantemiri Ashitairi Pawa, kiteshire pinkantanaiya, tekaatsi kankakowaitemine paata arika ripiye Awinkatharite Jesús, intsipatapaiyaari itasorentsitakagairi.

4

Okaatzi inimotziriri Pawa

¹ Ari okantari iyekiite. Iri kankakayaawone Awinkatharite Jesús, nimatantemirori jiroka, shintsi nonkantemiro nonkenkithate. Pairani niyotaakemiro pantayetairo inimotziriri Pawa. Pimatzimaitakawo. Iro kancha nokowi piyaatakaairo irojatzu pithotyaa-per-otantakyaawori. ² Piyotzimaitaka eeroka, iriitake Awinkatharite Jesús matakaakenawori okaatzi niyotaakemiri. ³ Jiroka ikowiri Pawa rowameethashiretantemiri: eero pimayempitzi. ⁴ Ontzimatyepinkinatantya, inkene impinkathataitemi pitasorentsishiretanaira eeroka. ⁵ Eero piñaawenatawo mayempitaantsi, iro rantapiintziri kaari kemisantairine Pawa. ⁶ Paamaiya pikantzimoshiryaakaarikari iyeki kemisantanaatsiri. Nokamantzitakemi ketziroini, ari rowasanketakeri Pawa antakerone jiroka. ⁷ Te ikowi Pawa oshiyakotyaari mayempiri, ikowatzi rowameethashiretai. ⁸ Pithainkanarika naaka, Pawaga pithainkake. Tema Pawa otyaantakemiriri Tasorenkantsi.

⁹ Iro nonkenkithatakaimiri tsika okantakota etakotaantsi. Okantawetaka te okowa napiitaimiro eerokapaini, tema pimatairo petakotawakagaiyani, ¹⁰ pimatakeri petakotaari

iyekiite nampiyetawori piipatsiteki Macedonia-ki. Iro kantacha ontzimatyē piyaatakairo irojatzi pithotyaperotantakyaawori. ¹¹ Iro pinkowairi pisaikai kameetha. Kaari ikoshekantaita, pantairo pantawairetari eeroka. Iro niyotaayetakemiri pairani. ¹² Iro iñaantemiri kaari kemisantatsine wetsikashire pikantayeta, tekaatsi koityiimotemine.

Ripiyairika Awinkatharite

¹³ Iyekiite, nokowi nonkenkithatakoteri kamayetatsiri kemisantzinkari tsika inkantaiya paata. Iro piyotantyaari eeroka, eero poshiyakotantari kaari kemisantatsine, antawoite riraaneenta rowashirewaita eejatzi. ¹⁴ Ayotaiyini aaka ikamawetaka Jesús, iro kantzimaitacha rañagai eejatzi. Ari inkantairiri Pawa paata ikaatzi kemisantaintsiri, ari rowañagairi arika ripiyai Jesús. ¹⁵ Jiroka riyotagairi Awinkatharite: Paata arika ripiyai, ikaatzi kamayetaintsiri iri etaiyaawone iñaawairi, aaka impoitatsine añaa yetzika. ¹⁶ Inkemaitawairo inkaimapaake reewarite maninkariite, rityootakaantapaake Pawa. Iri etanakyaawone impiriintanake ikaatzi kamayewetaiñchari, ¹⁷ ampoñaapaakya aakapaini añaa yetzika, ari antsipatanaiyaari eethonkitashitawaiyaari Awinkatharite, atonkyotawaiyaari menkoriki. Ari onkantatyēeya antsipatai yaari Awinkatharite. ¹⁸ Iroowa jiroka ñaantsi poimoshirenkantawakayaari.

5

¹ Iro kantzimaitacha iyekiite, tera okowa nonkamantemiro tsikapaite iñagaitero jirokapaini. ² Piyotzimaita eerokapaini, tera riyotakoitziro tsikapaiteka, tema omapokashitaiya, oshiyaawo arika romapokaitai tsireniriki inkoshitaite. ³ Intzimawetya kantatsine: “Risaikaite kameetha, inimowaitemi.” Iro kantacha ari romapokantaitake raperotantaite maawoini. Oshiyawaityaawome tsinane onkemaatsiwaitya ontzimaanite, tekaatsi inkenakaitero awisashitantaari onkaate pokatsine. ⁴ Te ari pinkantzimaitya eerokapaini iyekiite, paamaiya romapokaitzimikari, roshiyakoitapaakyaari koshintzi. ⁵ Piyotakotziro eeroka, te poshiyakotari anashiyetachari tsireniriki, te inewenta. Iri poshiyakotya anashiyetachari kiteesheriki, okoñaatzimotziri. ⁶ Ari oshiyawo jiroka, te onkameethate oshiyakotyaari maatsiri tsireniriki, aamaawenta ankantya oshiyakotyaari kyoshireri. ⁷ Tema tsireniriki rimagaitzi, ari ishinkitaitari eejatzi. ⁸ Iro kantacha ayotaiyini aaka, oshiyakotyaari anashiyetachari kiteesheriki. Wetsikaanta ankantya, ankemisantantetai, etakowaitantya. Oshiyakotyaari riwetsikaanta owayeri, ikithaatawo kotsirotaki. Oshiyakotyaari eejatzi rawentaawo kotsiromokotatsiri ramanthaire. Ari ankantyaari aakapaini awentaanaiaawo awisakoshireyetaira. ⁹ Te ikowi Pawa rowasankeyetai, apatziro ikowi awisakoshireyetai akemisantairira Awinkatharite Jesucristo. ¹⁰ Iriitake kamawentakairi.

Tekaatsi oitya ankamawetya, arika añaaeyetai, ari añaaeyetairo asaikimoyetairi paata arika ripiyai. ¹¹ Jiroka poimoshirenkantyaariri itsipa, wetsikashire inkantayetya.

Ishintsithatziri Pablo kemisantanaatsiri

¹² Iyekiite, pimpinkathayetairi ikaatzi yotaayetzimiri janta, ari pinkanteri ikaatzi jewayetzimiri pikemisantairira Awinkatharite. Osheki iñaashintsitakowentakemi. ¹³ Petakotaiyaari piñiirowa okaatzi rantzimotzimiri. Ontzimatyepisaikayetai kameetha. ¹⁴ Pishintsithatairi perantziite, eejatzi pinkantairi makoshiretatsiri. Poimoshirenkairi, powatzinkashireyetairi jentashireri ikemisantzira. Eero pisamawaitari jirikapaini. ¹⁵ Te onkameethate pipiyatantya, pinkowaperotairo paakameethatawakagaiya, ari pinkantzitaiyaari kaari pisheninkata. ¹⁶ Pinkimoshiretapiintaiyeni. ¹⁷ Eero pipakairo pamaña. ¹⁸ Oitarika awishimotemine, piwetharyagaiyaari Pawa. Irootake ikowiri antayetairi akemisantairira Jesucristo. ¹⁹ Eero pomanonkiro rantakaimiri Tasorenkantsi. ²⁰ Eero pimanintziro ikamantaitzimiri. ²¹ Ontzimatyepaminawakero kameetharika ikamantaitzimiri. Pinkyaaryoowentanakero owameethashiretantemiri. ²² Okaatzi ikenkithashiretairi kaariperori inatzi, eero pimatzitawo eerokapaini.

²³ Nokowakotziri Pawa eekero riyataakaaty-eero rowameethashiretemi eerokapaini, tema iriitake kantakaawori risaikantaitari kameetha.

Nokowakotziri raamaakowentaimi maawoini, piwathaki, eejatzi pishireki. Iro ompoñaantyaari eero otzimanta oita inkantakoitemiri paata arika ripiyai Awinkatharite Jesucristo. ²⁴ Tema iriiperoshireri rinatzi irirori, aritake rimatakairo.

Weyaantawori wethataantsi

²⁵ Iyekiite, pamanakoyetaina naaka.
²⁶ Piwethatenari maawoini kemisantanaatsiri janta. ²⁷ Nokowi piñaanateniri eejatzi jiroka nosankenare, irootake ikowiri Awinkatharite.
²⁸ Onkamintha ineshironkataimi Awinkatharite Jesucristo janta. Ari onkantaitatyeeyaani.

**Kameethari Ñaantsi: ikenkitha-takoitziri
awinkatharite Jesucristo; Owakerari
aapatziya-wakagaantsi
New Testament in Ashéninka, Ucayali-yurúa
(PE:cpb:Ashéninka, Ucayali-yurúa)**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Ucayali-yurúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ashéninka, Ucayali-yurúa [cpb], Peru

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ashéninka, Ucayali-yurúa

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

03413587-4161-5845-9f63-68583816dfcd